

UNIVERSITY OF SWAZILAND
FINAL EXAMINATION PAPER – MAY 2010
B A DEGREE

TITLE OF PAPER: INTRODUCTION TO THE GRAMMAR OF A
SECOND LANGUAGE (SOUTHERN SOTHO)

COURSE NUMBER: AL304/304 IDE

TIME ALLOWED: THREE HOURS

INSTRUCTIONS:

1. ANSWER ALL THE QUESTIONS.
2. LINGUISTIC EXPRESSIONS AND
FORMALISMS SHOULD BE USED
WHEREVER APPROPRIATE.
3. MARKS WILL BE DEDUCTED FOR UNTIDY
WORK, WRONG SPELLING AND
UNGRAMMATICAL SENTENCES AND
EXPRESSIONS.
4. ALL EXAMPLES SHOULD BE GLOSSED.

TOTAL MARKS: 150

**THIS PAPER IS NOT TO BE OPENED UNTIL PERMISSION HAS BEEN
GRANTED BY THE INVIGILATOR.**

POTSO 1

Araba dipotso tse latelang ka dipolelo tse felletseng.

1. Lebitso la hao ke mang?
2. Fane ya hao ke mang?
3. O dula kae?
4. Na o a ithuta?
5. O ithutang?
6. O ithuta kae?
7. O tla etsang ha o qeta ho ithuta?
8. Batswadi ba hao ba dula kae?
9. Bana beno ba bakae?
10. Mme o sebetsa kae?
11. Aterese ya hao ke mang?
12. O dula le bomang?
13. Dilemo tsa hao di kae?
14. O tsoha ka nako mang?
15. O qetile ho ithuta sekolong neng?
16. O bapala dipapadi tse fe?
17. O rata ho etsang mafellong a beke?
18. O reka dintho tsa hao kae?
19. O rata ho mamela mmino wang?
20. O etsang ha o tihakela lapeng?
21. Metswalle ya hao ke bomang?
22. O ithuta jwang?
23. O rata ho balang?
24. O kena kerekeng e fe?
25. O iphehelang mantsiboya?
26. O rata ho aparang?
27. Monna/mosadi wa ditoro tsa hao o jwang?
28. O batla ho ba le bana ba bakae?
29. O nwang jwaleng?
30. Dikgathatso tsa barutuwa ba yunivesithi ke eng?

[30 marks]

(1 mark for each answer -1 for grammatical errors, -1/2 for spelling errors)

POTSO 2

Ngola pale e le nngwe ka se seng sa dihloho tse latelang. Pale ya hao e tshwanetse ho ba le mantswe a 300-350.

- a) Bophelo ba batho ba Lesotho
- b) Papadi ya ke e kgolo!
- c) Melao ee o batla ho e bona yunivesithi.
- d) Ke hobaneng ditokelo tsa bana di bohlokwa.

e) Ngola pale ya setshwantsho sena.



[30 marks]

(-1 for grammatical errors, -1/2 mark for spelling errors)

POTSO 3

Bala pale e latelang mme o arabe dipotso tsa yona.

Mantswe a matjha

-belehwa	to be born	boemo	situation
-fallela	to migrate to	-lemoha	to accept
-lakatsa	to wish	lekgekge	honey comb
lekgolo	a hundred	mahe a dintshi	honey
maikutlo	feelings	molora	ash
morabe	ethnic group	mosa	kindness
ntlha	point	qeto	decision
-re(h)a	to name	sekotwana	piece
-tlotsa	to smear	-tlwaela	to be used to
toka	justice	tshimolohong	beginning

Leeto le lelelele le isang tokolohong

Lebitso la ka ke Nelson Mandela. Ke dula Afrika Borwa, naha e ntle, ntlheng ya Afrika. Kajeno Afrika Borwa ke naha ya demokrasi. Sena se bolela hore batho bohle ba baholo ba ka vouta ho kgethela motho eo ba lakatsang hore a buse naha ena. Empa boemo bo ne bo se tjena ka dinako tsohle.

- 5 Ha ke behlewa, Afrika Borwa e ne e buswa ke batho ba basweu feela. Ha ke ntse ke hola, ke ile ka lemoha hore sena ha se toka. Ke ne ke lakatsa ho fetola mokgwa ona wa ho busa e le hore motho e mong le emong a ka kgona ho ntsha maikutlo a hae. Nna le metswalle ya ka re ile ra bitsa sena ntwala ya tokoloho. Ntwala ena e ile ya tswela pele ka dilemo tse ngata mme ke ne ke le e mong wa balwani. Pale ya ka ke ena....

Dilemo tse ngata-ngata tse fetileng, batho ba tswang Yuropa ba ile ba tshela mawatle ho tla Afrika Borwa. Ba ile ba lwana hore ba nke naha, ba ile ba lwantsha merabe ya batho ba neng ba dula mona, jwalo ka Maxhosa, Mazulu le Batswana.

- 15 Dilemo tse makgolo ha morao, ke ile ka hlahela morabeng wa Bathembu, morabe o mong o bopang setjhaba sa Maxhosa. Ke hlahile lefatsheng motsaneng wa Mvezo, Kapa Botjhabela e ntle, ka la 18 Phupu, 1918.

Ntate e ne e le morena wa Bathembu, moctapele wa setjhaba sa heso. O ile a nthea lebitso la Rolihlahla, leo ka Sexhosa le bolelang “ramoferefere”. Na o ne a dumela hore ha ke hola ke tla ba ramoferefere? Ha ke kgolwe. Ha ho motho ya neng a tseba hore e be ke eng e neng e le ka pele ho nna.

Ha ke sa le moshanyana, re ile ra tloha Mvezo ho fallela motsaneng o haufi le moo wa Qunu mme ka qala ho disa dinku le dipodi tsa lelapa lesa. Ao e bile matsatsi a monate haholo. Nna le motswalle wa ka re ne re sesa dinokeng, re utswa mahe a dinotshi makgekeng a dinotshi, mme re bapala ka ho otlana ka melamu – papadi e ratwang haholo ke bashemane ba Maxhosa.

Ha ke tshwara dilemo tse supileng, ntate o ile a etsa qeto ya hore a nkise sekolong. E ne e le sekolo sa mishini, se hahuwe ke batho ba ileng ho tla Afrika Borwa ho jala Bokreste. Heso ho ne ho se na motho ya neng ya kene sekolo pele. Ke ne ke se na diaparo tse ntle empa ntate o ile a nka marikgwe a hae a kgale mme a seha mangoleng. Ke ile ka sebedisa sekotwana ya lerapo jwalo ka lebanta. Empa sekolo se ne se se setle – e ne e le kamore e le nngwe feela ya ho rutela. Ha ho na barutuwa ba neng ba apara diaparo tse ntle tse neng di ba lekana hantle.

Titjhere ya rona e ile ya re rea mabitso a matjha. Ke ile ka rehwa Nelson. Nelson? Nakong eo Englane e ne e busa naha ya rona mme ka lebaka lena titjhere ya rona e ile ya etsa qeto ya hore kaofela ha rona re tshwanetse ho rehwa mabitso a Senyesemane. Tshimolohong ho ne ho makatsa ho rona haholo, empa kapele re ile ra tlwaela ho sebedisa mabitso ana.

Ke ne ke ithuta sekolong empa hape ke ne ke ithuta ha ke le hae. Mme wa ka o ile a mphetela dipale tsa bohoholo, tse nang le dithuto tse ngata tse fanang ka bohlale mabapi le ho ba le mosa bathong ba bang.

Ntate o ile a nthuta hore ke be moshanyana wa mohale wa Maxhosa. Ke ne ke lakatsa hore ke hole, ke tshwane le yena. Ka dinako tse ding, ke ne ke itlotsa ka molora moriring wa ka ho etsa hore o be le mmala o moputswa, jwalo ka ntate.

A. DIPOTSO TSA KUTLWISISO

1. Fumana mantswe paleng e tsamayang le ona a latelang:
 - a. –belehwa
 - b. masole
 - c. moetapele
 - d. bashanyana
 - e. mosuwe
 - f. setjhaba (6)
2. Nelson Mandela o ne a kgotsofala le mmuso wa Afrika Borwa ha a hola na? Fumana polelo paleng ho tsehetsa karabo ya hao. (2)
3. Batho ba Yuropa ba ile ba fihla Afrika Borwa mme ba dula ka kgotsa na? Ba etsang ha ba fihla? Fumana polelo paleng ho tsehetsa karabo ya hao. (3)
4. Barutuwa ba sekolo ba ile ba tshwana le Nelson Mandela jwang?(2)
5. Mandela o ile a rehwa lebitso la Nelson ke mang? (1)
6. Mandela o ile a rutwa eng ke mme le ntate wa hae (3)
7. Nako eo Mandela o ne a thabile haholo e ne e le neng? (1)
8. O qetele lenaneo la nako ya bophelo ba Mandela ho tloha tswalo ya hae ho fihlela a hodile

Nako	Ketso	Sebaka
1918	1. 2.	Mvezo
	3. 4. 5. 6.	Qunu
1925	7. 8. 9.	

	10	
ha a hodile	11. 12.	Kgauteng

(12)

[30]

B. DIPOTSO TSA PUO

1. Give the original forms of these words and the English meaning:

- a. ntlheng (mola 1)
- b. morabeng (mola 15)
- c. motsaneng (mola 16)
- d. dinokeng (mola 24)
- e. tshimolohong (mola 37)
- f. nakong (mola 35)

(6)

2. Give the mood that is being used in the clauses that follow and the reason for the use of that particular grammatical mood:

- a. eo ba lakatsang (mola 3)
- b. hore a buse naha (mola 3)
- c. ha ke behlewa (mola 5)
- d. ke ne ke le e mong wa balwani (mola 9 & 10)
- e. ha ke sa le moshanyana (mola 22)

(10)

3. Give the original forms of these verbs and say why they have changed:

- a. nthea (mola 18)
- b. nkise (mola 27)
- c. ithuta (mola 39)
- d. mphetela (40)
- e. nthuta (mola 42)
- f. itlotsa (mola 42)
- g. rehwa (mola 34)

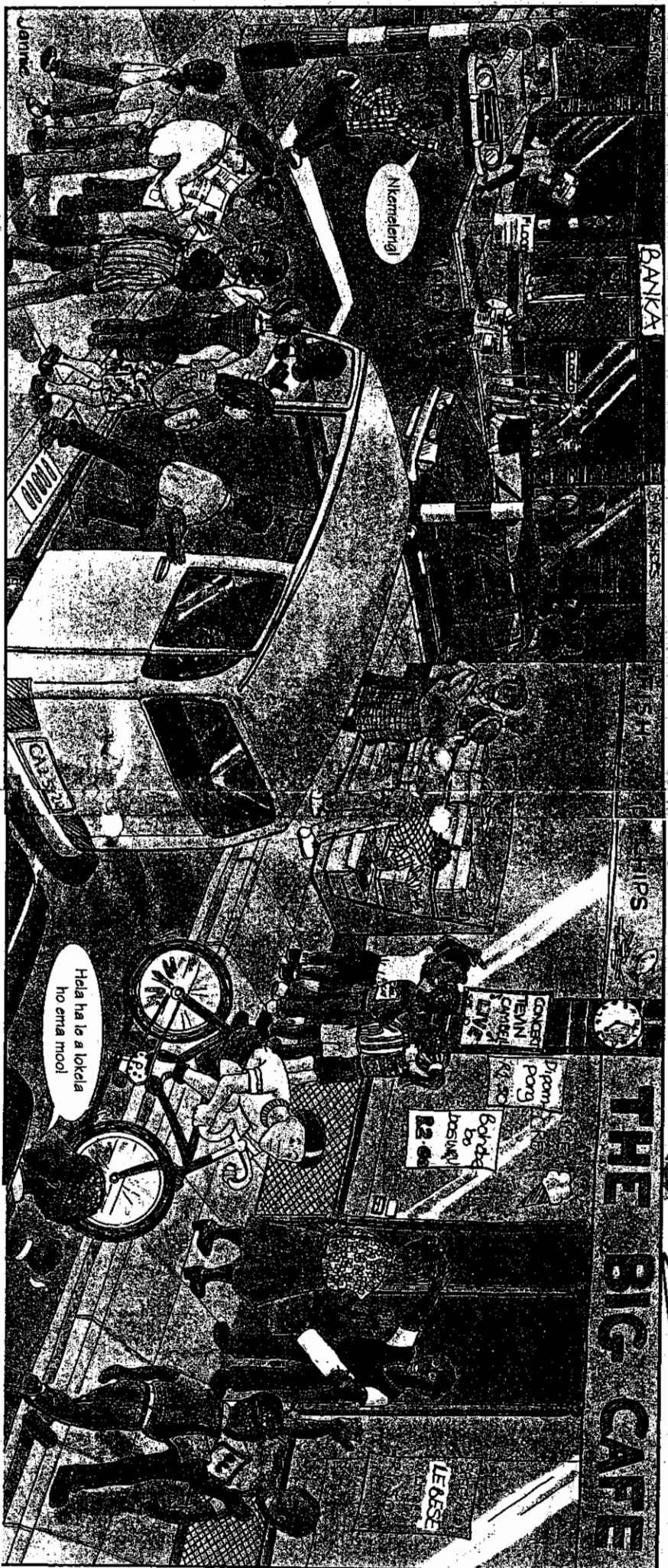
(14)

[30]

LEETO LA TORO PONG



O etla toropong le mmao. Sheba setshwantsho hantle. Bala dipotso tsee ka tlae mme o buisane ka tsona le matsewalle le ba lelapa.

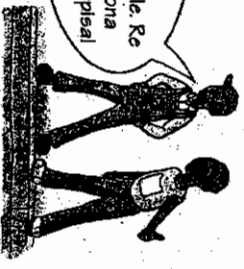


1. Ke batho ba bakae ba emetseng tekisi? (1)
2. Ke diritho dife tse tharo tse rekiswang mane The Big Cafe? (3)
3. Bana bano ba bane ba shebilieng? Hobaneng o nahana hore ba thabile? (3)
4. Hobaneng mopalami wa baesekele a kentse helomete hihong? (2)
5. Ebe Ben o hweletsa eng? (2)
6. Hobaneng monna enwa ya leng pela katoi a halefile? Na ebe o lokela ho halefa? (3)



Hela tona ba babedi, ho katoi ho kopa lift!

7. Jannie o etsang? Hobaneng o nahana hore o etsa seo? (3)
8. Ebe o nahana hore ke nako mang jwale? Fana ka mabaka a mabedi. (3)
9. Mosadi o rekisang? (4)
10. Ho tla etsahetsang ho Mpho? (2)
11. Mong wa The Big Cafe o reng ho mosadi? (2)
12. Mokgann wa VW o kgalemela bahlanakana ba babedi hobaneng? (2)



Monghadi re tatile. Re ke ra etsa hona hapa, re a o tshetshisa!

Material supplied by ESST, 2nd Floor Harrington House, Barrack Street, Cape Town. Illustration by Mandy Latice